

# MONDE

L'ONU DÉNONCE LA POLICE BRÉSILIENNE Page 3

REGARD SUR  
LE MONDE

## Les petits contre les gros

FRANÇOIS BROUSSEAU  
COLLABORATION SPÉCIALE

Au sud de Rome, à une demi-heure du centre-ville, s'élève un curieux quartier nommé EUR. C'est un assemblage un peu fantomatique de grands immeubles en marbre blanc, aux arcades en demi-cercle, dont les noms pompeux — Palais de la civilisation italienne, Palais de la civilisation du travail — évoquent l'époque de la construction, l'époque fasciste.

Retour aux sources : c'est dans un de ces immeubles qu'on a lancé, 46 ans après le Traité de Rome, les négociations sur l'adoption d'une constitution européenne.

Le week-end dernier, l'EUR était transformé en un camp retranché. Pendant qu'à l'intérieur, les chefs d'États et de gouvernements y allaient de monologues parallèles, des centaines de policiers antiémeutes étaient déployés contre les quelques milliers de manifestants habituels de ce genre d'événement.

L'Union européenne est devenue une immense auberge espagnole, au fonctionnement difficile et au destin incertain. L'admission de 10 nouveaux membres, qui seront pleinement intégrés au printemps 2004, a encore compliqué les choses. S'élargir, oui, mais pour faire quoi ? Et comment ?

Samedi et dimanche à Rome, l'un des petits nouveaux, la Pologne, a joué les trouble-fête. Devant le projet de Constitution — dont vient d'accoucher l'ancien président français Valéry Giscard d'Estaing, après mois 18 de gestation —, la Pologne a dit non. Le vote n'a pas encore eu lieu, et plusieurs réunions ministérielles se tiendront dans les prochains mois pour tenter de dénouer l'impasse. Mais comme l'écrivait cette semaine, dans le *Corriere della Sera*, un commentateur sur place, « c'est mal parti ».

Une coalition de poids légers et moyens, dont la Pologne a pris la tête, refuse les prétentions des « grands » à exercer un rôle prépondérant dans l'Europe des 25. Ces grands — surtout Paris et Berlin — prétendent qu'un leadership pleinement assumé par le « noyau dur » est la seule façon d'éviter la paralysie complète. Les petits avancent que toutes les nations devraient être traitées sur un pied d'égalité.

Jamais l'opposition entre petits et grands n'est apparue aussi clairement qu'à Rome. Au cœur du litige : le traité de Nice, signé en décembre 2000. Ce traité règle, entre autres, les procédures délibérantes à 25. Au conseil des ministres européen, il favorise les pays « moyens », comme la Pologne et l'Espagne, à qui il donne un vote presque aussi pesant que celui de la France ou de l'Allemagne.

Dans le projet de Constitution, la « formule de Nice » — vue rétrospectivement comme un moment d'égarement durant les horribles négociations de décembre 2000 — est abrogée et on revient à un poids au prorata des populations.

Par exemple, dans la formule de Nice, la France et l'Allemagne combinées « pèsent » moins de 20 %. Au prorata, elles contrôlèrent les tiers des votes.

Rien à faire : les premiers ministres polonais et espagnol ont tenu une conférence de presse conjointe pour déclarer qu'il faudrait leur passer sur le corps. Pour l'adoption de la Constitution, c'est la règle de l'unanimité qui s'applique. La menace est claire, et elle a pour nom : veto hispano-polonais.

Autre pomme de discorde : l'Europe, berceau de 2000 ans de chrétienté, doit-elle mentionner ce fait dans le préambule de sa Constitution ? La France et l'Allemagne, apôtres d'un laïcisme sans concession, disent non. La Pologne et l'Espagne disent oui.

Silvio Berlusconi, premier ministre italien et controversé « président de l'Europe » jusqu'au 31 décembre (fin du mandat semestriel de l'Italie), aimerait bien retourner dans les palais kitsch de l'EUR juste avant Noël, pour signer solennellement la Constitution de l'an un de la nouvelle Europe. Dimanche, la ministre suédoise des Affaires étrangères déclarait, après beaucoup d'autres, que cette échéance était irréaliste et qu'il fallait plutôt viser le printemps 2004.

François Brousseau est journaliste spécialisé en affaires internationales.

## L'état d'Arafat et la démission de Qoreï sèment la confusion

d'après AFP

RAMALLAH — Le dirigeant palestinien Yasser Arafat, dont l'état de santé continue d'alimenter d'intenses spéculations, a fait savoir hier qu'il continuait d'accorder sa confiance à son premier ministre Ahmad Qoreï en dépit de l'annonce de la démission de ce dernier. La crise politique palestinienne sombre dans la confusion.

Alors que par le quotidien britannique *The Guardian* affirmait cette semaine que M. Arafat avait été victime d'une attaque cardiaque bénigne, l'hebdomadaire américain *Time* magazine affirmait hier sur son site en ligne

qu'il souffrait d'un cancer de l'estomac. Time citait une source non identifiée à l'intérieur du QG du chef palestinien à Ramallah, en Cisjordanie.

Des médecins cités par *Reuters* en fin de journée hier ont nié que le chef de l'autorité Palestinienne souffrait d'un cancer. Le médecin Jordanien Ashraf al-Kurdi a affirmé qu'Arafat avait souffert d'une gastro antérite aiguë. « Mais il est maintenant sur la voie de la guérison et il est en bon état », a affirmé Al-Kurdi, qui a rendu visite au chef de l'autorité palestinienne avec un cardiologue, la semaine dernière.

Sur le front politique, Nabil Abou Roudei-

na, conseiller du président de l'Autorité palestinienne a affirmé que « le président Arafat continue de faire confiance à Abou Alaa (M. Qoreï) ainsi qu'à son cabinet », minimisant les divergences entre les deux hommes en parlant de « problèmes intérieurs normaux ».

La démission a eu l'effet d'une bombe dans les milieux politiques, d'autant plus qu'elle vient après celle du prédécesseur de M. Qoreï, Mahmoud Abbas, qui avait quitté ses fonctions le 6 septembre sur fond de désaccord avec M. Arafat sur le contrôle des services de sécurité.



Deux détenus essaient de tuer le temps dans leur étroite cellule à la prison de Kandahar, en Afghanistan.

PHOTO MARTIN TREMBLAY, COLLABORATION SPÉCIALE ©

## Dans la prison de Kandahar



MICHELE OUIMET

ENVOYÉE SPÉCIALE

### À KANDAHAR

La lourde grille court du plancher au plafond et la porte est verrouillée avec des gros cadenas. Les visages des prisonniers sont collés sur les barreaux, les regards sont noirs, les barbes hirsutes, les vêtements sales. En arrière, au-dessus des têtes, on aperçoit un long corridor sombre et étroit. De chaque côté, les cellules.

C'est la prison de Kandahar, section criminels de droit commun. Pas facile d'accès. Jamais un journaliste ne l'a visitée. Quand on voit l'état des lieux, on comprend. La prison contient 370 détenus divisés en quatre sections : les criminels, les prisonniers politiques, les femmes et les enfants.

Dans la section criminelle, quatre ou cinq détenus se partagent une étroite cellule qui

mesure 4 mètres par 2,5 mètres. Des grandes taches d'humidité sur les murs en disent long sur la salubrité de l'endroit. Des nattes jetées au sol servent de lit. Il n'y a pas d'électricité. De toute façon, toute la ville est privée d'électricité, seuls certains quartiers en ont deux heures par jour.

Les prisonniers se promènent librement dans le corridor le jour. Au fond, la toilette est facilement détectable à l'odeur très forte qu'elle dégage. À côté, une cour intérieure brûlée par le soleil. Tout autour, des caniveaux remplis d'eau croupie et de déchets. Encore l'odeur.

### Les prisonniers politiques

Kandahar est la deuxième ville en importance en Afghanistan et elle a été le cœur du pouvoir taliban. C'est d'abord cette ville que les talibans ont conquise avant de partir à l'assaut du reste du pays où ils ont imposé leur dictature religieuse.

Aujourd'hui, les talibans tentent un retour. Repliés au Pakistan, ils font des incursions en Afghanistan. Les forces spéciales américaines, fortes de 9000 hommes, les traquent. Leur base d'opération : Kandahar. Leur quartier général : l'aéroport où flotte le drapeau américain.

Kandahar est une ville très conservatrice. Ici, les femmes n'osent pas sortir sans leur burqa et les étrangers sont des cibles. Début septembre, quatre travailleurs d'une ONG danoise ont été abattus au sud de la ville. Même scénario deux semaines plus tard : des talibans ont tiré sur une voiture affichant le logo d'une ONG. Bilan : un mort et un blessé.

Dans la section politique de la prison, crouissent des talibans et des membres d'Al-Qaeda capturés par des soldats américains et afghans. Du moins des présumés talibans et membres d'Al-Qaeda, car il n'y a eu ni enquête ni avocat ni procès ni sentence.

« Évidemment qu'ils n'ont pas eu d'avocat, s'insurge le chef de la prison, le colonel Lal Muhammad. Ces gens-là veulent détruire l'Afghanistan. »

Drury Allen, un Canadien qui travaille pour l'ONU, confirme. « Le système judiciaire a été complètement détruit par la guerre. Ici, c'est le règne de l'arbitraire. De plus, les gardiens de prison n'ont pas été payés depuis au moins quatre mois. Imaginez l'impact certain sur l'efficacité et la qualité de la surveillance. »

» Voir PRISON en 2

## FESTIVAL DE BROCHETTES



Tous les jours  
à partir de

11<sup>99</sup>\$

Accompagnée  
de notre salade  
maison, riz,  
pommes de terre  
maison, citron  
et sauce à l'ail

RESTAURANTS  
CASA GRECQUE  
APPORTEZ VOTRE VIN  
GRILLADES ET FRUITS DE MER

MAINTENANT OUVERT  
1565, Daniel-Johnson (angle St-Martin)  
(450) 681-4999

Menu Midi-express  
5,95\$  
Repas complets

### Maintenant 30 restaurants pour mieux vous servir

Montréal	842-6098	Victoriaville	(819) 751-0002
rue Sherbrooke		Trois-Rivières	(819) 693-2421
Montréal	899-5373	Shawinigan	(819) 539-6233
rue Prince-Arthur		Québec (Sainte-Foy)	(418) 656-6151
LaSalle	364-0494	Québec (Vanier)	(418) 527-1210
Dollard-des-Ormeaux	626-6626	Québec (Beauport)	(418) 661-2002
Chomedey, Laval	663-1031	Chicoutimi	(418) 549-5499
Sainte-Thérèse	979-4619	Gatineau	(819) 246-8300
Saint-Jérôme	431-7660	Hull	(819) 595-8300
Repentigny	654-4978	Aylmer	(819) 655-0600
Boucherville	449-2249	Terrebonne	(450) 492-2888
Longueuil	646-2228	Saint-Eustache	(450) 974-2929
Brossard	443-0323	Saint-Hyacinthe	(450) 796-3885
Saint-Jean-sur-Richelieu	359-4066	Châteauguay	(450) 699-3838
Granby	777-7250		
Sherbrooke	(819) 565-5000		
Drummondville	(819) 474-1222		

# MONDE

## LE TOUR DU GLOBE

ONU

### Pas de résolution américaine

Les États-Unis semblaient hier sur le point d'abandonner le projet de résolution sur l'Irak qu'ils comptaient présenter au Conseil de sécurité. Le projet américain vise à encourager davantage de pays à fournir des troupes et une aide économique à l'Irak, qui resterait sous l'autorité de la coalition américano-britannique. Il prévoit la création d'une force multinationale sous mandat de l'ONU et commandement américain mais, contrairement aux demandes pressantes de la France, de l'Allemagne ou de la Russie, il ne fixe pas d'échéance pour la restitution du pouvoir aux Irakiens, et continue de laisser un rôle secondaire à l'ONU. — d'après AFP

UKRAINE

### Crédit refusé

Une mission du Fonds monétaire international (FMI) a annoncé hier qu'elle refusait de recommander, pour l'Ukraine, un crédit de soutien de plusieurs centaines de millions de dollars en raison de la mauvaise gestion fiscale de ce pays, rapporte le bureau du FMI à Kiev dans un communiqué. Kiev négocie avec le FMI l'octroi d'un crédit de soutien d'un montant de 600 à 800 millions de dollars à échéance de 15 mois, débloqué seulement en cas de nécessité. Le FMI a critiqué l'accumulation des arriérés de remboursement de la TVA et appelé le gouvernement ukrainien à réduire les exemptions fiscales. — d'après AFP

IRAN

### Réformateur condamné

Abbas Abdi, un dirigeant réformateur, déjà emprisonné pour avoir organisé un sondage selon lequel 74 % des Iraniens sont favorables à une reprise du dialogue avec les États-Unis a été condamné à cinq ans de prison supplémentaires, a rapporté la presse hier. Abbas Abdi avait été condamné en février à huit années de prison pour, entre autres, avoir « fourni des informations aux ennemis du régime islamique ». Journaliste et membre éminent du principal parti réformateur iranien, le Front de la participation, il a vu sa peine ramenée à quatre années et demie en avril. Mais la justice l'a condamné à cinq années supplémentaires pour une partie gardée secrète de l'acte d'accusation. — d'après AFP

SOMALIE

### Combats claniques

Huit personnes ont été tuées et onze blessées hier dans des heurts entre différents clans dans deux villages du centre-sud de la Somalie, portant à 24 le nombre de morts depuis mercredi. Les combats ont opposé des hommes des communautés Harin et Lisan du clan Rahanwein et ont été déclenchés par une querelle entre des chefs de factions, Hassan Mohamed Nur dit « Shatigudud » et Mohamed Ibrahim Habsade, tous deux membres de l'Armée de résistance Rahanwein, selon ces sources. La Somalie est livrée à des chefs de guerre rivaux depuis la chute de Mohamed Siad Barre au début de 1991. — d'après AFP

RUSSIE

### Sous-marins nucléaires

L'Allemagne va investir 354 millions de dollars pour aider la Russie à démanteler 120 sous-marins nucléaires de l'ancienne flotte soviétique et dont certains sont déjà mis au rebut. Le ministère allemand de l'Économie soutient que des pièces de réacteurs nucléaires « nagent actuellement en toute insécurité dans les eaux de la baie de Saïda » près de Mourmansk (nord-ouest de la Russie). Selon le ministère russe de l'Énergie atomique, cité par *Itar-Tass*, 103 sous-marins nucléaires sont actuellement en attente de démantèlement dont 76 contiennent encore du combustible nucléaire. Au total, 192 sous-marins nucléaires soviétiques et russes ont été mis hors service depuis les années 1980. 89 ont été démantelés, selon le ministère russe. — d'après AFP

# La femme de Barghouti dénonce la détention du député palestinien

GILLES TOUPIN

OTTAWA — L'avocate Fadwa Barghouti, femme de Marouane Barghouti, un élu palestinien et l'un des prisonniers les plus en vue au Moyen-Orient, a exhorté hier les autorités canadiennes à déléguer le plus rapidement possible en Israël une mission officielle de parlementaires afin qu'ils puissent témoigner, selon ses termes, « des conditions de détention pitoyables de son mari et de celles de milliers d'autres prisonniers politiques ».

M<sup>me</sup> Barghouti, au cours d'une entrevue à *La Presse*, a dénoncé les conditions de détention de Marouane Barghouti qui vit, dit-elle, dans « un donjon de 1,4 mètres sur 2 mètres infesté par les cafards et privé de lumière ».

L'avocate, qui mène actuellement une campagne pour sensibiliser la communauté internationale au sort de tous les prisonniers politiques palestiniens, a été privée, depuis 18 mois, de tout contact avec le père de ses quatre enfants.

Accusé de meurtre et d'activités terroristes par l'État d'Israël — des accusations qu'il rejette —, le député palestinien Marouane Barghouti a fait les manchettes depuis plus d'une année en faisant de son procès une tribune politique. L'ancien responsable du Fatah (le parti de Yasser Arafat) pour la Cisjordanie a vu son procès se conclure le 29 septembre dernier, à Tel-Aviv, alors qu'il a prononcé lui-même un plaidoyer politique dans lequel il réité-



PHOTO DAVE CHAN, LA PRESSE

Fadwa Marouane Barghouti, avocate et épouse de l'ancien responsable du Fatah (le parti de Yasser Arafat), mène une campagne pour sensibiliser la communauté internationale au sort de son mari et de tous les prisonniers politiques palestiniens.

rait le caractère illégitime de la « cour d'occupation » qui le jugeait. La sentence du jury, composé de magistrats professionnels, ne sera pas rendue avant novembre. M. Barghouti, âgé de 43 ans, encourt la prison à vie.

Au cours de son passage à Ottawa hier, sa femme a rencontré une dizaine de parlementaires dont le président du comité des affaires étrangères des Communes, Bernard Patry. « J'ai reçu beaucoup de sympathie des parlementaires canadiens de tous les

partis politiques », affirme-t-elle.

À cet égard, la députée bloquiste Christiane Gagnon, qui a été l'hôte d'une réunion de députés avec l'avocate palestinienne, a estimé qu'il était impérieux pour la poursuite du processus de paix israélo-palestinien qu'une délégation canadienne officielle se rende en Israël pour évaluer la situation des prisonniers palestiniens.

Fadwa Marouane affirme que son époux « symbolise d'une certaine manière l'ensemble des pri-

sonniers palestiniens. » Elle estime que la question palestinienne dans son ensemble souffre du désintérêt de la communauté internationale et c'est pourquoi elle a quitté ses enfants pour faire cette tournée.

« Nous avons soif de paix, affirme-t-elle. Nous en avons assez des bains de sang. Et l'Intifada est l'expression d'un ras-le-bol, de ce désir de mettre un terme à l'occupation. Mais la paix que nous voulons, semble-t-il, est différente de celle que veulent les Israéliens. Notre paix est une paix qui donnerait aux Palestiniens un pays souverain pareil aux autres. Un pays où nous pourrions faire valoir les valeurs de la démocratie et d'une société libre, libre de l'arbitraire. La paix israélienne, en revanche, est une paix où il faut accepter en permanence l'occupation de la Palestine, avec en plus une autonomie très limitée. »

M<sup>me</sup> Barghouti estime que l'emprisonnement de son mari, qui avait à l'époque appuyé les accords d'Oslo, est un ne peut plus néfaste pour le processus de paix, d'autant plus que l'homme est aimé par la population, qu'il est un des dirigeants palestiniens qui connaît le mieux les Israéliens et qu'il n'a commis, selon elle, aucun crime.

« Si vous arrêtez les gens qui veulent la paix, demande-t-elle, avec qui allez-vous négocier ? Avec ceux qui ne veulent pas la paix ? »

## Campagne d'Amnistie et d'Oxfam pour le contrôle des armes

AGENCE FRANCE-PRESSE

LONDRES — Plus de 600 millions d'armes légères en circulation dans le monde, tuant une personne par minute : face à ces statistiques insoutenables, Amnistie internationale et Oxfam ont appelé hier à l'adoption d'ici 2006 d'un traité international sur le contrôle du commerce des armes.

Avec l'aide du Réseau international sur les armes légères (Iansa), ils lanceront dans 50 pays, dont le Canada, une campagne visant à éviter que les armes légères — du pistolet au fusil d'assaut — se retrouvent entre les mains de gouvernements corrompus et peu soucieux des droits de l'homme, de mercenaires incontrôlés ou de gangs armés jusqu'aux dents, au coeur même des capitales occidentales. Chez nous, l'organisme Ploughshares a joint ses efforts à ceux d'Oxfam-Québec et Oxfam-Canada pour mener cette campagne.

Hier à Londres, ces organisations ont transformé Trafalgar Square en un vaste cimetière planté de 300 pierres tombales blanches. Et les passants étaient invités à se faire photographier, pour figurer sur une « pétition au million de visages » (nombre de personnes qui mourront d'ici 2006 victimes d'armes légères). « Le commerce des armes est totalement incontrôlé », a accusé Barbara Stocking, directrice de l'association humanitaire britannique Oxfam. Et les armes sont « recyclées » et changent de mains sans aucune difficulté, « dans un climat de totale impunité », a insisté Con-

many Wesseh, membre fondateur de Iansa, de nationalité libérienne.

Résultat : 639 millions d'armes légères sont actuellement en circulation à travers le globe, soit une arme pour 10 habitants. Sans compter les 8 millions d'armes et 16 milliards de munitions supplémentaires produites chaque année.

Les principaux coupables ? Irene Khan, directrice d'Amnistie internationale, n'a pas hésité à les montrer du doigt, soulignant « l'hypocrisie » des cinq membres permanents du Conseil de sécurité des Nations unies (États-Unis, Grande-Bretagne, France, Russie et Chine), responsables à eux seuls de 88 % des exportations d'armes conventionnelles.

Et de souligner également que les États-Unis, la Grande-Bretagne et la France ont gagné plus d'argent lors des quatre dernières années avec leurs exportations militaires vers l'Asie, l'Afrique, le Proche-Orient et l'Amérique latine que ce qu'ils ont versé à ces mêmes régions en aide humanitaire.

« La soi-disant guerre contre le terrorisme (NDLR : depuis les attentats du 11 septembre 2001) a en fait aidé à la prolifération des armes », a insisté Irene Khan, accusant les gouvernements exportateurs d'avoir relâché leurs contrôles et de fermer les yeux.

Avec un chiffre d'affaires annuel de 21 milliards de dollars pour les seules exportations légales d'armes, il est vrai que le lobby militaire à un argument de poids pour convaincre les gouvernements de ne pas se montrer trop rigoureux



PHOTO AFP

Hier à Londres, Amnistie internationale et Oxfam ont transformé Trafalgar Square en un vaste cimetière planté de 300 pierres tombales blanches. Et les passants étaient invités à se faire photographier, pour figurer sur une « pétition au million de visages » (nombre de personnes qui mourront d'ici 2006 victimes d'armes légères).

dans ses contrôles.

Mais Barbara Stocking a elle aussi des chiffres en main : avec les 22 milliards de dollars consacrés chaque année par les pays d'Asie, d'Afrique, du Proche-Orient et

d'Amérique latine à leurs budgets militaires, ces mêmes gouvernements pourraient envoyer tous leurs enfants à l'école et financer le programme de réduction de la mortalité infantile et maternelle.

## Emprisonnés sans procès

### PRISON

suite de la page une

C'est la seule section de la prison que *La Presse* n'a pas visitée. « Trop dangereux, explique le chef de la prison, les détenus pourraient nous attaquer. »

Mais, curieux, les prisonniers politiques viennent se coller le nez sur la grille et ils racontent leur histoire. Gul Ahamad a été capturé parce qu'il était soupçonné d'avoir des liens avec les talibans. Il est en prison depuis deux mois. Il n'a pas eu de procès et il ignore combien de temps il va rester derrière les barreaux.

Ahmad a 17 ans. Il se promenait dans une voiture avec un fusil

lorsqu'il a été arrêté par les Américains. Il est emprisonné depuis un mois. Lui non plus n'a pas eu de procès. Gul Rassol, lui, est là depuis huit mois. Délit : s'être battu contre le gouvernement. Mirza Muhammad est en prison depuis quatre mois. Il est soupçonné d'entretenir des liens avec les talibans.

Tous racontent à peu près la même histoire. Et tous ignorent combien de temps ils resteront en prison.

Selon le responsable de la Commission afghane des droits de la personne, Noorzai Abdul Quader, le temps passé à l'ombre dépend des liens que les prisonniers ont avec l'extérieur. « S'ils sont bien branchés, ils risquent d'être rapide-

ment libérés, dit-il. S'ils ne connaissent personne d'influent, ils peuvent rester 12 mois ou 12 ans. »

### Les femmes et les enfants

Il n'y a que 18 enfants dans la prison. Même cour intérieure sale et brûlée par le soleil, mêmes cellules sombres, mêmes nattes jetées sur le sol. Dans les cellules, de grands adolescents un peu perdus essaient de tuer le temps.

Les femmes aussi ne sont pas très nombreuses. Elles vivent avec leurs jeunes enfants, 24 heures sur 24. Ce qui frappe chez les femmes, ce sont les motifs d'emprisonnement.

Une femme divorcée s'est remariée. Des années plus tard, son premier époux est réapparu et a voulu

reprendre la vie commune. Elle a refusé, mais comme elle avait égaré les papiers du divorce, elle a été emprisonnée. Motif : avoir pris un époux alors qu'elle était déjà mariée.

Quatre jeunes femmes partagent la même cellule. Elles sont toutes coupables de la même infraction. Elles ont voulu s'enfuir avec leur petit ami et se marier en cachette. Leurs parents les ont dénoncées à la police. Elles ont été arrêtées et jetées en prison.

Elles aussi ignorent combien de temps elles seront emprisonnées. La seule chose qu'elles savent avec certitude, c'est qu'elles sont déshonorées. À tout jamais. Ça, croient-elles, c'est pire que la prison.

# Sanctions contre la Syrie: Européens et Arabes sont contre

D'APRÈS AFP

L'Union européenne, le président français et le ministre libanais des Affaires étrangères ont tous fait savoir hier qu'ils s'opposaient totalement à la résolution de la Commission des relations internationales de la Chambre des représentants des États-Unis, qui prévoit des sanctions économiques contre la Syrie. La commission à majorité républicaine s'est prononcée par 30 voix contre deux en faveur d'une résolution accusant la Syrie de soutenir le terrorisme et de vouloir se doter d'armes de destruction massive. La Maison-Blanche a levé mercredi son opposition à cette résolution.

« Ce n'est évidemment pas notre position, on est en train de négocier un accord d'association avec la Syrie », a déclaré Emma Udwin, porte-parole du commissaire aux relations extérieures de l'Union européenne, Chris Patten. L'UE a signé des accords d'association avec tous les partenaires de l'Europe sur le pourtour méditerranéen à l'exception de la Syrie. Cet accord doit

aboutir à la création d'une zone de libre échange vers 2010. Il comporte également des volets politiques (droits de l'homme), sociaux et culturels.

En visite au Maroc, le président français Jacques Chirac a aussi déclaré que la France n'était « pas du tout favorable à des sanctions prises contre la Syrie ». Jacques Chirac a souligné qu'il ne s'agissait pas d'une démarche du gouvernement américain mais du Congrès. « La France, en règle générale, est très réservée, voire hostile, à toutes les procédures de sanction dont nous avons observé historiquement qu'elles n'étaient pas efficaces et qu'elles créaient plus de difficultés qu'elles n'en résolvaient », a-t-il dit.

Au Proche-Orient, le ministre libanais des Affaires étrangères Jean Obeid a mis en cause Israël hier dans l'adoption de la résolution américaine. M. Obeid a accusé l'Etat juif de vouloir porter atteinte au Liban, à la Syrie et aux Palestiniens pour détourner l'attention des « difficultés qu'il n'arrive plus à résoudre ».

## Attaques sanglantes à Bagdad



Cet Irakien pleurait hier dans une rue de Bagdad après avoir appris qu'un de ses proches venait d'être tué lors de l'explosion d'une voiture piégée dans un poste de police de la ville. La bombe a tué 10 personnes en plus d'en blesser 38 autres.

PHOTO AFP

# Les forces de l'ordre brésiliennes coupables d'atrocités impunies

AGENCE FRANCE-PRESSE

— Les forces de l'ordre brésiliennes sont impliquées dans des meurtres et atrocités la plupart du temps impunies, a estimé cette semaine Asma Jahangir, rapporteur spécial de l'ONU sur les droits de l'homme, à l'issue d'une enquête de trois semaines au Brésil sur les exécutions sommaires.

M<sup>me</sup> Jahangir, qui a mené sa mission dans six États brésiliens, a sou-

ligné que, « à quelques rares exceptions près, toutes les autorités et tous les fonctionnaires des États ont reconnu l'existence d'exécutions extra-judiciaires (sur leur territoire) et le fait que ces actes continuent impunément jusqu'à ce jour ».

Selon le rapporteur de l'ONU, les victimes de ces violences ne sont pas choisies au hasard, ni sous l'effet d'une impulsion subite. « Il apparaît que certains membres de la police ont décidé d'être en première

ligne pour rendre une justice brutale et simple envers ceux qu'ils considéraient — eux et leurs associés — comme des indésirables ».

Selon elle, les violences — exécutions souvent précédées de tortures et d'humiliations et suivies de mutilations — s'exercent en premier lieu à l'encontre des pauvres, des sans terre et des marginaux.

Asma Jahangir n'a pas avancé de statistiques, mais selon des données provenant des États brésiliens eux-

mêmes, quelque 1519 personnes ont été tués par les services de police en 2000. Selon des reportages dans la presse les chiffres sont plus importants et en 1999 on a compté 13 917 tués du fait de membres de forces de police ou des Escadrons de la mort, composés d'anciens policiers.

Le rapporteur de l'ONU a souligné que les témoins des atrocités figurent en bonne place parmi les victimes. Elle a pu le vérifier directement puisque l'une des personnes ayant témoi-

gné devant elle, Flavio Manoel da Silva, 35 ans, a été assassiné le 27 septembre à Joao Pessoa (État du Paraíba, nord-est), cinq jours après sa déposition.

Lors de son témoignage sur un groupe d'extermination, Flavio « a catégoriquement affirmé avoir été menacé par des officiers de police liés avec ce qu'on appelle les escadrons de la mort. On pouvait lire la peur dans ses yeux », a dit l'avocate pakistanaise.



Actuel magazine.  
Maintenant tous les samedis  
dans La Presse.

Saisir le présent **LA PRESSE**

TENDANCES,  
PLAISIRS,  
DOSSIERS,  
ET VOTRE GUIDE  
TÉLÉ VOILÀ.

# Véhicules automobiles

Suite de la page D15

## 500 Petites annonces

www.capsresse.ca

### 511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES



#### JEEP

01 Cherokee Laredo 23995\$  
01 Cherokee Laredo 30000 km  
00 Cherokee LTD 24995\$  
99 Cherokee LT 21995\$  
97 Cherokee Sp. 19995\$  
95 Cherokee Laredo 135000 km  
94 Cherokee Laredo 138000 km

Financement à partir de 4.9% sur modèles 2000 et plus



tél 514-324-9100  
www.concordiaauto.com

JEEP CHEROKEE '95  
Impéc. 105 000km. Tout équipé. Non fumeur. Prop. 514-737-6057.

JEEP Grand Cherokee Ld 98, 5.9 l, 150 000km, cuir, toit, A-1, 14 950 \$, 514-707-3307

JEEP Liberty Sport 2002 V6, 1600 km, 514-342-2283.

JEEP TJ 2000, argent, 4 ptes, man, 2 toits, Mag's Super prix. Plaza Cadillac 514-332-1673

JEEP TJ sport 03, 19 485 \$, a/c, toutes options, 15 000 km, kaki, 28 000 \$, 514-346-8026

LAND ROVER Discovery SE '97, cuir, 100 000 km, 14 995 \$, A-1, 2000 \$, 514-346-8180

LAND ROVER Range Rover 99, 5 000 mi, 144 000 km, 2000 \$, 28 900 \$, cuir, 514 816-7596

Lexus RX300 2002, tout équipé + options, impeccable, bal. gar., 29 000 \$, 514-912-8009

MAZDA MPV-DX 2000, 44 000 km, a/c, vitres teintées élect., pneus hiver, impeccable, 17 750 \$, 514-693-9655.

MAZDA MX4 1999, argent, 54 000 km, Impéc. 31 800 \$, J'ad Autos 514-569-2022.

MERCEDES ML 430 99, 52 000 km, 2 pass, bal. gar., impeccable, 35 000 \$ 819-537-3246

MERCEDES ML 99, 80 000 km. Tout original, 4x4, équipé. Gar. échange, financement. Sélect. 450-433-2002

### 511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

NISSAN Xterra 2002, 63 000 km, excellent condition, 22 900 \$, 450-293-5478.

PATHTINDER LE 2001 4 en inventaire 450-445-9811 514-821-8493 BROSSARD NISSAN

PLYMOUTH Voyager 94, 99 000 km, impeccable, cond. 6 500 \$, 514-384-9773.

PLYMOUTH Voyager, 97, V6, 7 pass., a/c, volant ajustable, cruse, cassette, miroirs élect., grilles, confort, pneus, 1 proprio, 119 000 km certifié, impeccable, gar. gratuite 12 mois 25 000 km, super spécial équipement, 514-821-8493

PLYMOUTH Voyager 98 a/c, démar. 71 000 km, A-1, freins neufs, 99000\$, 450-468-6126.

PONTIAC Trans Sport '98, 7 pass., a/c, A-1, lecteur CD, 7900 \$, 514-821-8493

QX4 2001 450-445-9811 514-821-8493 BROSSARD NISSAN

RAV4 1998, 95 000 km, 5 vit., tout équipé, air, vitres. Bijou. 10 200 \$, 514-774-5577

RAV4 99, man 514 750 000 \$ 4 portes. Faits voir, impeccable, 514-821-8493

SANTA FE GLS 2001 45 000 km, cuir, équipé 450-445-7161 514-838-8442 BROSSARD HONDA

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

### 548 VÉHICULES 5000 MOINS

SATURN SL2 '95, 4 ptes., aut., 140 000 km, mag's, impeccable, 22 900 \$, 514-602-3787.

SENTRA XE 94, aut., impeccable, femme proprio, 117 000km démar. à dist. antivol, 4000 \$, 450-663-1878

SUBARU Legacy '92, fam. très équipée, A-1, AWD, 200 000 km, 34500\$, 450-968-0407

SUBARU Loyal 16, 4x4, man., 160 000 km, 8 pneus, 2 500 \$, 450-226-1115.

SUZUKI Esteem GL 1997, man., 5 vit., 4 portes, 144 000 km, bon état. Demande 2500 \$, Louis Gill 514-707-1153

SUZUKI Sidekick 1994, toit rigide, 4 ptes, man., 109 000 km, 4750\$, 514-382-0594

SUZUKI Sidekick, 4 ptes, man., 175 000 km, 8 roues, 2 supports, 3900\$, 514-528-8481

TOYOTA Camry 94, 2 portes, MOV, 179 000 km, 1 proprio, équipée, excellente condition, 5000\$, (514) 523-6907 (soir)

TOYOTA Camry 90, V6, aut., 4 ptes, tout équipé, très propre, 2900 \$, 514-708-2366.

TOYOTA Camry 91, 6 cyl., 4 ptes, aut., air, état A1, propre, 2400 \$, Crr. 514-892-3230.

TOYOTA Corolla 1992, man., proprio, 165 000 km, 2100 \$, 450-665-0476.

TOYOTA Corolla 93, L.E., man., 149 000 km, A-1, bleu, 3800 \$, 514-942-3663, 450-669-3978.

TOYOTA Corolla 1991, man., 200 000 km, propre, 1450 \$, 514-893-0836, 450-691-1893

TOYOTA Tercel 94, a/c, aut., démar., 135 000 km, 4500 \$, 514-321-0521

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-445-0577

TOYOTA Highlander 2002 4x4 auto, 2006, tout équipé, 6000\$, 450-672-9893 après 18h

TOYOTA RAV-4 '98 man, 4 portes, 8 pneus, 126 000 km, A-1, 12 500 \$, 514-722-7321

TOYOTA Sequoia, 03, démo, 15 000 km, (1 SR5 - 1 Limited), tout équipé, ratés 6000 \$, démander Gilles Houle Toyota Mtl, 514-838-8086

SUZUKI Grand Vitara JX 2000, excellente mec. bonne affaire. Proprio femme, 450-448-7824.

TOYOTA 01 Rav4 beige 5vit. BROSSARD TOYOTA 450-4

# Véhicules automobiles

## 550 AUTOMOBILES

**TOYOTA** Echo 00-01, 2-4 ptes, aut., a/c, garantie novembre 06. Plusieurs choix en inventaire  
**BROSSARD TOYOTA**  
450-445-0577

**TOYOTA** Echo 2002, 4ptes, aut., a/c, 21 000 km, 12 999 \$, SD Auto 514-892-9908

**TOYOTA** Echo 2000, man., 60 000 km, bonne condition, 8900 \$, 450-619-1145.

**TOYOTA** Solara 1999, 5 vit., int. cuir, toute équipée, SE V6, 97 500 km, propre, rouge, 15 500 \$, 450-672-4855.

**TOYOTA** Tercel 98, 99 a/c man. ou aut. 2-4 ptes, bal. gar. Prix à partir de 7900 \$  
**BROSSARD TOYOTA**  
450-445-0577

**VOLKS** Golf Wolfsburg 98, tout équipé, 92 000 km Man., 9 200 \$, 514-892-9931

**VOLKS** Beetle GLS 00, 5 vit., argent, 33 500 km, impeccable  
**UPTOWN VOLVO**  
(514) 737-4321

**VOLKS** Beetle GLS 00, bleu, 5 vit., cuir, toit ouvrant, 58 000 km, 15 900 \$

**VOLVO** POINTE - CLAIRE (514) 630-3666  
www.volvopointeclaire.com

**VOLKS** cabrio 91 édition Karman, noir, Man., 135 000 km, Mags. 7 600 \$, 514-273-0333.

**VOLKS** Cabrio GLX 2001, aut., cuir, toit élect., 72000 km  
lutex.ca ☎514-336-3000

**CENTRE VILLE**  
324, rue Peel, Centre-Ville  
(514) 846-1717

**VOLKS GOLF (7)**  
2.0i, GTI, 1.8T, VR6

**JETTA (5)**  
TDI, VR6, 1.8T

**CABRIO (2.0i)**  
**JETTA**  
2002, 1.8T Tip-Tronic 41 000km

**FINANCEMENT À PARTIR DE 2.9%**

Certifiée VW disponible Rabais étudiant disponible 0 acompte disponible Location disponible

www.centrevillevw.com

**VOLKS** Golf, 97, noir 5 vit., a/c, km certifié, 6900 \$, gar. crrr 514-292-4792

**VOLKS** Golf 02, bleue, 2 ptes aut., a/c, 9000 km, achat ou loc. 3625 \$/bal 5 ans, 514-254-8424

**VOLKS** Golf 97 CL, noire, man. 2 ptes, mags, CD, 116 600 km, 6300 \$, 450-677-3392.

**VOLKS** Golf CL, 96, 2 ptes, 5 vit., 145 000km, exc. état, beaucoup pces neuves. Alarme. 5 995 \$, 514-363-5763.

**VOLKS** Golf CL 97, 165 000 km, a/c, 4 ptes, 5 vit., noire, 6500 \$, 514-693-9650.

**VOLKS** Golf GL 94, turbo diesel, 175 000 km, + de 2000 \$ de pces, 5800\$, 514-685-2736.

**VOLKS** GTI 98, noir, VR6, très propre, 100 000 km, 13 250\$. Auto J. Nardi cell. 514-996-7976

**VOLKS** Jetta 03 TDI, aut., toit, cuir, etc. 6 CD, 18 000 km, 24 800 \$ crrr 450-655-6793

## 550 AUTOMOBILES

**VOLKS** Jetta 1.8T, 01, bleu, automatique, ouvrant, mags, 67 000km 18 500\$  
**VOLVO** POINTE - CLAIRE (514) 630-3666  
www.volvopointeclaire.com

**VOLKS** Jetta 1995, 8 roues et pneus 114 000 km, Man., mags 3 995\$. 514-235-0248

**VOLKS** Jetta 2002 TDI, GLS, toit, a/c, mags, bleue, 65 000 km, état impeccable. Doit vendre 450-227-0789.

**VOLKS** Jetta 96, aut. et 97, man. Très propre, à partir de 6 900\$, 514-996-7976 cell.

**VOLKS** Jetta 97, noir, toit, 146 000 km, Man., A/C, Mags, 6 CD, 6 900 \$, 450-621-5310.

**VOLKS** Jetta GL 95, man., toit, mags, 111 000 km. Bon état, 5850 \$. 514-523-3510.

**VOLKS** Jetta GLS 02, aut. cuir, toit, mags, 32 700km, 21 900 \$  
**UPTOWN VOLVO**  
(514) 737-4321

**VOLKS** Jetta GLS 2001, tout équipée, 35 000 km, pour seul 299 \$/mois (24 mois) + 1000 \$ ou 18 595 \$, 514-747-2810.

**VOLKS** Jetta GLS TDI 2002, 22 000 km, Mags, air, 23 000 \$/bal, loc. 376\$, 514-850-2073.

**VOLKS** Jetta GLS 02, diesel TDI, 25 500km, gar. 19 995 \$, NORDEST VOLKS 325-3422

**VOLKS** Jetta TDI 99, man., 140 000 km, air, cruise, A-1, traitée à l'huile, 514-583-7429

**VOLKS** Jetta Wolfsburg 99, 5 vit., a/c, toit, 130 000km., mags, 8 pneus, 10 495\$ 450-455-7345

**VOLKS** Jetta Wolfsburg 2001 bleue, a/c, sièges chauffants CD, mags, 8 roues, 25 550 km 20 400\$, (450) 444-2101

**VOLKS** Jetta Wolfsburg 99, 5 vit., tout équipée, chargeur CD, 8 pneus, 95 000 km, bal. gar. VW, 12 000 \$, 450-635-2846.

**VOLKS** Jetta Wolfsburg 99, équipée A à Z, ext. noire, 10 300 \$ crrr 450-655-6793

**VOLKS** New Jetta TDI 99 5 vit., 226000 km., air, nég. Concordia Auto 514-324-9100

**VOLKS** Passat, stationwagon, 2002, bleu indigo, man., gar. Volk's, tout équipé, 42 000 km, 27 500 \$, 514-886-3804

**VOLKS** Passat 01, 5 vit., a/c, 62 000 km, Boomerang, 8 pneus, 17 500 \$, 514-349-6984

**VOLKS** Passat 1.8 T, 2002, 5 vitesses, grise, 39 000 km, 24 900\$

**VOLVO** POINTE - CLAIRE (514) 630-3666  
www.volvopointeclaire.com

**VOLKS** Passat 2001, 90 000 km, gris, 1.8 turbo, cuir, toit, exc. cond. 514-984-7689

**VOLKS** Passat '98, 1.8 T, 5 vit., a/c, toit, porte bagage, 85 000 km, 13 800 \$, 514-831-2870

**VOLKS** Passat J1X VR6 95, 5 vit., a/c, tout équipé, Etat neuf, 5900\$, Spécial Sélect gar. 450-433-2002.

## 550 AUTOMOBILES

**VOLKS POPULAR MONTREAL**  
274-5471

**Certifié Pur Volkswagen**  
Véhicules d'occasion inspectés et garantis d'occasion avec garantie limitée de 2 ans ou 40 000km Assistance routière 24h

00, 5 vit., 47 000km, 1.8l, noir 5 vitesses, noir

00, Golf, GL, TDI, 5vit, argent


02, Golf GL, 4 ptes, 7700km

00, Golf GL, 2 ptes, 40 000km, argent, 5 vit. air

00, Passat GLX, 4 motions, noir, 47 000km

02, Jetta GLS, TDI, 5 vit., 52 000km, cuir

Rabais sur tous véhicules "DU JAMAIS VU" MODELES 2001 DÉMOS

Êtes-vous fait pour Volkswagen? 

274-5471  
**POPULAR MONTREAL**

**VOLKSWAGEN DUVAL**  
450-679-0890

**GOLF**  
00, gis aut. 61 000km 15 495 \$  
00, gis aut. 65 000km 15 495 \$

**JETTA**  
99, gis 5 vit. 15 995 \$  
00, gis tdi 5 vit. 15 995 \$  
00, gis tdi aut. mags 16 495 \$  
00, gis aut. 75 000km 15 995 \$  
00, gis 5 vit. 87 000km 15 495 \$  
00, gis 5 vit. 30 000km 16 995 \$  
01, gis tdi, 5 vit. vert 18 995 \$

**NEW BEETLE**  
99, gis 5 vit. 24 000km 13 995 \$  
02, gis, 5 vit. 41 000km 7 995 \$

**PASSAT**  
00, gis 5 vit. 78 000km 16 995 \$  
02, gis, aut. 33 000km 25 995 \$

**EUROVAN**  
01, gis, aut. 23 000km, 32 995\$

588 Place Trans-Canada  
Langueuil  
www.duvalauto.com

Êtes-vous fait pour Volkswagen? 

**VOLVO**  
D'OCCASION  
CERTIFIÉE

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km  
02, S80 2.9 argent 25 100km  
02, S60 ASR, choix de 2  
02, S60-MSR, noir 24 718km  
02, V70 XC, bleu, 38 900 \$  
02, V70 ASR, choix de 2  
02, S40 titanium 27 900 \$  
01, V70-XC, choix de 3  
01, V70, or centré, 29 900 \$  
01, V70, cuir, mags, toit  
01, S60, 5 vit., noir, roues 17  
01, S60, 5 vit., noir, 28 900 \$  
01, S60, 15, 5 vit. 33 900 \$  
00, S60, 2.9 61 200km  
00, V70 SE, argent, toit  
00, S70 SE, (2) à 23 900 \$  
00, S70 SE 5 vit. noir 60 300km

**VOLVO**  
03, V70 ASR argent 12 878km  
03, S60 ASR argent 16 371km  
03, S60 2.4T, 12 800km  
02, S80, 2.9 bleu 20 500km



**Actuel magazine.  
Maintenant tous les samedis  
dans La Presse.**

Saisir le présent **LA PRESSE**

TENDANCES,  
PLAISIRS,  
DOSSIERS,  
ET VOTRE GUIDE  
TÉLÉ VOILÀ.



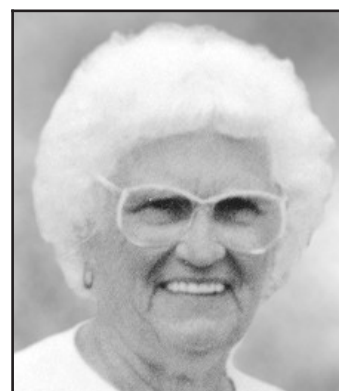
**Décès, prières,  
remerciements**

900

**INDEX DES DÉCÈS**

- ARCAND, Roland  
St-Lambert
- BERTHIAUME, Charles-Arthur  
Montréal
- BOISSEAU, Pierre-André
- CANTIN (MÉNARD), Monique  
Montréal
- COLLINS, Madeleine  
Montréal
- GUÉNETTE, André  
Montréal
- GUVREMONT, Marcelle  
Montréal
- LACERTE, Hilda  
Montréal
- LAFLAMME, Jacqueline  
Montréal
- LALIBERTÉ, Jean-Guy f.c.a.  
Montréal
- LÉONARD, Gérald
- LEVAC, Gisèle  
St-Bruno
- MCELROY, Jeanne
- MULDERS, Rolande Louise  
Hamilton (Ontario)
- PARDO, Ginette  
France
- THIBAUT, Zita  
Montréal
- TREPANIER (Jomphe), Albina  
Longueuil
- VÉZINA, Émile  
LaSalle

**1er ANNIVERSAIRE**



**PAULINE DESCHAMPS (née Paquette)  
décédée le 10 octobre 2002**  
L'amour et la vie sont éternels et n'ont pas de frontières. On te sent près de nous. Ce n'est qu'un au revoir. Nous t'aimons.  
Hervé et les enfants

N'oubliez pas de commander votre signet  
[cyberpresse.ca/necrologie](http://cyberpresse.ca/necrologie)

**DÉCÈS**



**ARCAND, Roland  
1915 - 2003**

À St-Lambert, mais ayant principalement résidé à Malartic en Abitibi, le 7 octobre 2003, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Roland Arcand, époux de Thérèse Guyon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Denis (Louise Gaudet), Robert (Jocelyne Moquin), Louis (Louise Drainville) et Pierre (Julie Lacoursière), ses petits-enfants Isabelle (Stéphane Lemarié), Marie-Eve (Pierre-Yves Anctil), Jean-Philippe, Francis, Joël, Olivier, Charles et Laurence, ses frères Hector (Madeleine Walsh), Eloi (Monique Brouillette), Lomer (Simone Ducharme) et Léonard (Emilia Larochelle), sa soeur Gilberte (feu Joffre St-Germain), ses beaux-frères et belles-sœurs Armand Guyon (Thérèse Clermont), Rosaire Cantin (feu Germaine Guyon), Monique Guyon (Michel Normandin) et Armande Guyon (Pierre Leroux) ainsi qu'autres parents et amis. La dépouille mortelle sera exposée le vendredi 10 octobre de 14 à 16 h 30 et de 19 à 21 h 30, samedi à partir de 10 h au salon

**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LÉGARÉ inc.  
(Le cimetière Près du Fleuve)  
2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil  
(514) 595-1500

Les funérailles auront lieu le samedi 11 octobre à 11 h 30 en l'église Ste-Famille, 560, Marie-Victorin, Boucherville. Des dons à la Société Parkinson du Québec, 1253, ave. McGill College, Montréal H3B 2Y5, seraient appréciés.

**Saisissez le présent  
à votre porte**



**tous les matins !**

**LA PRESSE**

**Abonnez-vous dès maintenant**

**(514) 285-6911**

1 800 361-7453 INTERURBAIN SANS FRAIS

[cyberpresse.ca/abonnement](http://cyberpresse.ca/abonnement)

La Presse sera livrée à votre porte  
avant 6 h 30, en semaine  
et avant 8 h 00 les week-ends.



Tout communiqué  
d'avis de décès  
publié dans  
La Presse sera  
plastifié et remis  
gratuitement à la  
famille éprouvée.

514.285.6816 **La Presse**



# Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces

cyberpresse.ca/necrologie



**BERTHIAUME, Charles-Arthur**  
1917-2003

À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 5 octobre 2003, à quatre-vingt-six ans, est décédé entouré de tous les siens Charles-Arthur Berthiaume, petit-fils du fondateur de La Presse l'honorable Tréfilé Berthiaume. Il laisse dans le deuil son épouse chérie, Renée Berthiaume (née Ducharme), et ses enfants Arthur, Claude (Evelyn Follain), Marie-Elaine (Paul Lacoursière), et Annie. Père bien-aimé de feu Ariane et de feu Jean, il laisse également dans le deuil sa sœur Marie-Lord (née Berthiaume), ses petits-enfants (Pierre et Claude Chaput, Marie-Christine et Carl Berthiaume; Laurent Lacoursière et Simon Berthiaume), ses arrière-petits-enfants (Mathieu, Alexandre et Ariane Chaput; Nathan Berthiaume), de même que son beau-frère Claude Ducharme (Marie Beaugard), et de nombreux neveux, nièces et amis très chers.

La famille recevra les condoléances au **Alfred Dallaire | MEMORIA**  
1111 rue Laurier Ouest, Montréal (514) 270-3112  
le jeudi 9 octobre, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, ainsi que le vendredi 10 octobre de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu en l'église Saint-Viateur d'Outremont, 183 Bloomfield angle Laurier, le vendredi 10 octobre à 11 h. Inhumation au Cimetière Notre-Dame-des-Neiges, 4601 chemin de la Côte-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Nos plus sincères remerciements à tout le personnel de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame du CHUM, qui a fait preuve d'une empathie incommensurable. Des dons à la Fondation Palli-Ami (C.P. 531, succursale C, Montréal H2L 4K4) de l'unité de soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame seraient appréciés.



**GUÉNETTE, André**  
1939 - 2003

À Montréal, le 6 octobre 2003, à l'âge de 64 ans, est décédé André Guénette, fils du Dr Eugène Guénette et de Georgette Archambault. Après des études secondaires (au Collège Stanislas et au Séminaire de Joliette), André vogue vers la France où il amorce des études de philosophie à la Sorbonne. De retour à Montréal il cumule deux maîtrises, l'une en philosophie et l'autre en anthropologie (concentration archéologie). Il fut alors invité à se joindre à une équipe de chercheurs pour effectuer des fouilles archéologiques dans le bassin ceinturant la ville de Mexico. Féru de voyages, André avait parcouru tant l'Amérique et l'Europe que l'Afrique et l'Asie. Il planifiait d'ailleurs un long périple en Chine quand il fut terrassé par la maladie. Depuis plusieurs années, il œuvrait comme Commissaire industriel à la Ville de Montréal. André laisse dans le deuil ses frères et sœurs, Pierre, ptre, Jean, Suzanne (Ronald Riopel) et Marcel (Suzie Levac), ses neveu et nièces, Julie Guénette (Denis), Mathieu Guénette (Nancy), Geneviève Riopel (Christian) et Catherine Riopel. Il laisse également dans le deuil plusieurs parents et ami(e)s et ses collègues de travail.

Une réunion à la mémoire d'André aura lieu le samedi 11 octobre 2003 au :

**Centre funéraire Côte-des-Neiges Réseau Dignité**  
4525, ch. de la Côte-des-Neiges  
Montréal, Qc  
Tél.: (514) 342-8000  
Fax: (514) 342-4247  
La famille y recevra les condoléances dès 9 h 30 et la cérémonie débutera vers 11 h 30. S.V.P. pas de fleurs. Des dons à la mémoire d'André peuvent être faits à Jeunesse du Monde  
A/S de Jeunes Musiciens du Monde  
1140 Brown  
Québec, Qc  
G1S 2Z9

ou à l'Association pulmonaire du Québec (des enveloppes seront sur place pour ces deux œuvres caritatives).

**GUÈVREMONT, Marcelle**  
1924 - 2003

À Montréal, le 9 octobre 2003, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Marcelle Guèvremont, fille de feu Germaine Guèvremont. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Louise Gentiletti et Marthe Poulos, son frère Jean Guèvremont ainsi que ses neveux Michel, Pierre et Jacques, sa nièce Eliza et leurs conjoints, parents et amis. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. Une liturgie de la parole aura lieu lundi le 13 octobre 2003, à 17 h en la chapelle du mausolée St-Martin, édifice arrière du complexe funéraire

**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
tél: 514-270-3112  
2159 boul. St-Martin est  
Duvernay, Laval  
La famille recevra les condoléances lundi de 14 à 17 h en la chapelle du mausolée. Au lieu de fleurs des dons à la Société Alzheimer seront appréciés.



**LACERTE (Villeneuve), Hilda**  
1905 - 2003

À l'Hôpital Saint-Luc du Centre Hospitalier de l'Université de Montréal, le 8 octobre 2003, est décédée paisiblement entourée des siens, à l'âge de 98 ans, madame Hilda Lacerte, née Villeneuve, épouse de feu Charles-Émile Lacerte, médecin. Madame Lacerte a vécu de nombreuses années à Saint-Eugène, Ontario.

Elle laisse dans le deuil ses filles, Agathe (Louis Sabourin), Monique (Michel Légère) et Hélène (Miklos Tasnady); ses petits-enfants: Pierre, Nicole, Nathalie, Sylvie, Marc, Philip; ses dix arrière-petits-enfants: André, Louis, François, Camille, Laurent, Julien, Benoit, Daphné, Florence et Antoine. Les funérailles ont été confiées au

**Salon funéraire Lavoie**  
1151, Labrosse, St-Eugène, Ontario  
La famille accueillera parents et amis en l'église de Saint-Eugène, Ontario, à compter de 10 heures, le samedi 11 octobre. Les funérailles seront ensuite célébrées à 11 heures. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Une réception suivra. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Les personnes désireuses de témoigner leur marque de sympathie pourront le faire en acheminant un don à la Fondation du Centre Hospitalier de l'Université de Montréal au 1034, rue Saint-Denis, Montréal (Qc) H2X 3J2.

Les membres de la famille remercient sincèrement le personnel de l'Hôpital Saint-Luc de Montréal pour leur dévouement et leur soutien.

**LAFLAMME, Jacqueline née Cartier**  
1920 - 2003

À Montréal, le 8 octobre 2003, à l'âge de 83 ans, est décédée Jacqueline Cartier, épouse de feu Roger Laflamme. Elle laisse dans le deuil son fils Pierre, ses sœurs Marcelle (Léopold Hébert) et Thérèse, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie St-François d'Assise**  
6700, rue Beaubien Est, Montréal  
www.urgelbourgjie.com  
Une liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 10 octobre à 21 heures en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés. Heures de visite: vendredi de 19 à 21 heures.

**BOISSEAU, Pierre-André**  
1937 - 2003

Ingénieur Maritime, architecte naval et expert en sauvetage maritime. Décédé paisiblement durant son sommeil dans la nuit du 18/19 septembre 2003. Né à Québec, gradué de Massachusset Institute of Technology. Au cours d'une prolifique carrière, il a conçu plus de 300 navires marchands, et mené à terme plus de 30 sauvetages maritimes. Outre sa famille, nombreux amis et collègues de travail, sa mémoire reste à jamais gravé dans le cœur de son épouse Manon, sa fille Natalie-Pascale, ses fils Marc André et Eric, et son petit-fils Alexander. Des funérailles privées auront lieu à l'église de Pointe-Au-Pic le 18 octobre 2003. Au lieu d'envoyer des fleurs, il est suggéré de faire parvenir un don à la Maison Des Marins de Montréal C.P. 128, Place D'Armes, Montréal, Québec H2Y 3E9.



**CANTIN (MÉNARD), Monique**  
1936 - 2003

À Montréal, le 8 octobre 2003, à l'âge de 67 ans, est décédée Me Monique Ménard Cantin, suite à des complications d'un accident cérébro-vasculaire. Elle laisse dans le deuil son époux Me Henri Cantin, ses deux filles tant aimées Catherine Cantin; orthophoniste et Geneviève Cantin; avocate. Ses beaux-frères et belles-sœurs et plusieurs autres parents et proches ami(e)s. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

**Urgel Bourgie**  
1255 avenue Beaumont  
Ville Mont-Royal  
(près du coin Jean-Talon et Rockland)  
www.urgelbourgjie.com  
Heures de visites: samedi 11 octobre dès 10 h. Les funérailles auront lieu à 13 h en l'église St-Joseph de Mont-Royal (1620 boul. Laird, Ville Mont-Royal).

**COLLINS, Madeleine**

À Montréal, le 8 octobre 2003, est décédée Mme Madeleine Collins, épouse de feu Yvon Lanouette. Elle laisse dans le deuil ses trois fils, Jacques (Louise Bélanger), André (Line Larente) et Pierre (Francine Boivin), ses petits-enfants, Martin, Julie, Mathieu et Catherine ainsi qu'autres parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
222, boul. des Laurentides, Laval  
Une réunion de prières aura lieu à la chapelle du complexe le samedi 11 octobre, à 20 h 30. Heures de visite: samedi de 15 à 17 h et de 19 à 20 h 30.

**4<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE**



**Marcel Savoie**  
le 10 octobre 1999

À la douce mémoire de mon époux, père, grand-père et arrière-grand-père bien-aimé qui nous a quittés, il y a déjà quatre années de cela. Un être sans pareil, une grande part de nos vies, pour toujours irremplaçable et à jamais vivant dans notre mémoire.

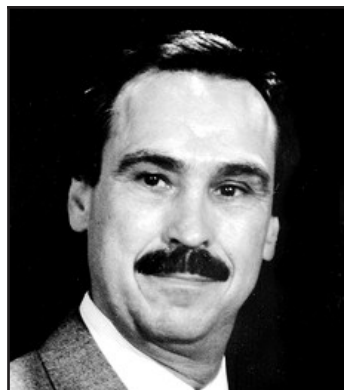
*Merci de veiller sur nous.*  
De ton épouse, tes enfants,  
petits-enfants et  
arrière-petits-enfants

**LALIBERTÉ, Jean-Guy f.c.a.**  
1927 - 2003

À Montréal, le 8 octobre 2003, est décédé Jean-Guy Laliberté, époux de Jacqueline Gariépy. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants et petits-enfants Diane (Brian Ito), Jean-Sébastien, Julien et leur père Ovide Baciu; Lucie (Normand Lecours), Marie-Claude et Catherine; Jean-François (Sylvie Giguère), Florence et Marie-Jeanne Dong. Il laisse aussi dans la peine ses sœurs Hélène, Madeleine et Ghislaine, ses beaux-frères, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au Complexe funéraire :

**Urgel Bourgie**  
1415 Fleury est, Montréal  
www.urgelbourgjie.com

Les funérailles auront lieu le lundi 13 octobre à 10 h en l'église La Visitation et de là au cimetière du même nom. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à sa mémoire à la Fondation Notre-Dame de la Merci, 555 Gouin ouest H3L 1K5, seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi à partir de 8:30 h.



**LÉONARD, Gérald**  
1939 - 2003

À l'hôpital Charles-Lemoyne, le 7 octobre 2003, à l'âge de 64 ans, après un long et courageux combat contre le cancer est décédé Gérald Léonard, courtier d'assurance retraité. Il laisse dans le deuil son épouse Armande Blondin, ses trois filles Shelley (Jacques Caya), Linda (Carle Knox) et Patricia (Sean Mac Donald), ses petits-enfants Alexandra, Elizabeth, Jacklyn, Nicolas ainsi que Courtney et Connor, ses sœurs Jacqueline (Aimé Bertrand) et Solange, ses frères Paul-Yvan (Thérèse Rocheleau), Roger (Julia Haladij), Jean-Marcel (Suzanne Lobuis) ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel des départements d'oncologie et des soins palliatifs de l'hôpital Charles-Lemoyne pour leur support.

Exposé à:  
**La Maison Darche**  
Réseau Dignité  
7679 boul. Taschereau, Brossard  
info@lamaisondarche.com

Les funérailles seront célébrées le samedi 11 octobre, à 11 h, en l'église Notre-Dame de Bonsecours (1780, boul. Des Prairies, Brossard) et de là au crématorium Darche. Heures de visites: jeudi 9 octobre de 19 à 22 h, vendredi 10 octobre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi à compter de 9 h.

**LEVAC (née Jacques), Gisèle**  
1941 - 2003

De St-Bruno, le 8 octobre 2003, à l'âge de 61 ans, est décédée Gisèle Jacques, épouse de Claude Levac. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: François, Eric, Marie-Claude (Jean-François Simoneau), son frère Claude, ses sœurs Suzanne et Marjolaine ainsi qu'autres parents et amis. Exposée à:

**La Maison Darche**  
Réseau Dignité  
6500 boul. Cousineau, St-Hubert  
info@lamaisondarche.com

Les funérailles seront célébrées le samedi 11 octobre, à 10 h, en l'église de St-Bruno, rue Montarville et de là au cimetière de St-Bruno. Heures de visite: vendredi 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi à compter de 8 h.

**MC ELROY, Jeanne**

C'est avec grande tristesse que nous vous annonçons le décès de notre mère et grand-mère, Jeanne McElroy (née Brisebois). Épouse bien-aimée de feu Pierre William McElroy. Elle laisse dans le deuil ses filles: Suzanne (Ken Turner) et Diane (John Moynihan), ses petits-enfants, Marie, Marc, Michael et Dan. Un service commémoratif aura lieu le mardi 15 octobre à l'église St-Edmond de Canterbury, située au 105, boul. Beaconsfield, à 15 heures. Don à la Fondation "Le Bon Dieu dans la Rue" a/s du Père Emmett John.

**MULDERS, Rolande Louise**

Paisiblement, après un long combat contre la maladie, la famille Mulders a le regret de vous annoncer le décès de Rolande Mulders, à l'hôpital St-Joseph d'Hamilton (Ontario), le 7 octobre 2003. Elle laisse dans le deuil son époux Douglas Mulders, ses deux fils Donald et Eric, ses sœurs Evelyn Michaud, Lillian Poteet et Margo Lalonde ainsi que plusieurs neveux et nièces en Ontario et au Québec. Nous remercions tout particulièrement la Résidence Queen's Gardens. Elle sera exposée à la chapelle de la

**Résidence funéraire Friscolanti**  
43, rue Barton Est (près James)  
Hamilton, Ontario

jeudi et vendredi de 14 à 16 h et de 19 à 21 h. Une réunion de prières aura lieu le vendredi 10 octobre à 15 h à la résidence funéraire. Les funérailles auront lieu le samedi 11 octobre à 10 h en l'église St-Joseph, 260, rue Herkimer, Hamilton, Ontario. Des dons au Shepherd's of Good Hope seraient appréciés.

**PARDO, Ginette**  
Paisiblement le 24 septembre 2003, est décédée à côté de sa place natale en France, à l'âge de 73 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Maurice, son fils Richard (Pamela), sa fille Martine, ses petites-filles Karen et Allison ainsi que sa famille à Montréal et en France. Elle sera regrettée par sa famille et ses amis.



**THIBAUT (Boudreau), Zita**  
1922 - 2003

À Montréal, le 8 octobre 2003, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Zita Thibault, épouse de feu Didace Boudreau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Yves Larivée), Andrée (Charles Cardinal), Daniel (Carole Marion); ses petits-enfants: Karine, Dominic, Ariane, Anne, Guillaume et Nicolas ainsi que de nombreux frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
3955, Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix)  
Ville St-Laurent  
www.urgelbourgjie.com

Les funérailles auront lieu le samedi 11 octobre, à 13:30 h, en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi dès 11 h.



**TRÉPANIÉ (Jomphe), Albina**  
1917 - 2003

À l'hôpital Pierre Boucher de Longueuil, le 8 octobre 2003, est décédée paisiblement, entourée des siens, madame Albina Jomphe Trépanier, née à Port Meunier, île Anticosti, le 17 septembre 1917. Institutrice à Natashquan et à Havre St-Pierre, elle consacra sa vie, avec amour, à sa famille. Elle vécut à Hauterive, Sept-Îles, Ste-Foy et Chambly.

Son époux, Fernando Trépanier, ses sœurs, Cécile et Lucienne (sœur Lucie du Sacré-Coeur), ses enfants, Lucienne (Léo Léveillé), Pierre (Jocelyne Chouinard), Guy (Lily-Anne Lauzon), Louis (Christine Ravary), Diane (Krishan Metha), Michel (Claire Frenette), Pauline (Raynald Samson), ses nombreux petits-enfants, neveux, nièces et amis la regrettent déjà.

À la demande de la défunte, son corps ne sera pas exposé mais une cérémonie religieuse sera célébrée lundi, le 13 octobre à 11 heures à l'église St-Joseph, rue Martel à Chambly. La famille y sera présente une heure plus tôt pour y recevoir les condoléances.

La famille tient à remercier chaleureusement le personnel du cinquième étage nord de l'hôpital Pierre Boucher qui a été attentionné pour notre mère. Tout témoignage de sympathie peut se traduire par une offrande de messe.



**VÉZINA, Émile**  
1907 - 2003

À LaSalle, le 7 octobre 2003, à l'âge de 96 ans, est décédé M. Émile Vézina, fils de feu Achille Vézina et de feu Sarah Addison, époux de feu Bernadette Lamoureux (1993).

Il fut le directeur des écoles St-Nazaire et Henri-Forest pendant 43 ans (1929 - 1972). Il fut aussi directeur de la chorale de l'église St-Nazaire de LaSalle pendant plusieurs années.

Il laisse dans le deuil deux filles Liliane et Céline et cinq fils André (Pauline Tremblay), Claude (Mary Partika), Jacques (Monique Meloche), Richard et Gilbert ainsi que de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants.

À la demande du défunt, le corps ne sera pas exposé, cependant un service religieux aura lieu à l'église St-Nazaire de LaSalle (111, rue Bélanger), le 11 octobre 2003 à 11 h.

Heures de visites: demi-heure avant à l'église. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital de LaSalle seraient appréciés.

**Direction Urgel Bourgie**  
www.urgelbourgjie.com

**In Memoriam**

Votre généreuse contribution permettra de financer les programmes de recherche en santé respiratoire et de soutenir les différents services de l'Association pulmonaire du Québec.

C'est plus de 700 000 québécois, souffrant de maladies respiratoires, qui vous disent MERCI !

**Association pulmonaire du Québec**

Sans frais: 1 800 295-8111  
Montréal: (514) 287-7400

**Les dons d'organes sauvent... des VIES!**

Montréal: (514) 286-1414  
Québec: (418) 845-4110

**QUÉBEC-TRANSPLANT**

**Ben Ferreira**

respire mieux, grâce à

**MedicAlert**

Ben Ferreira participe à des compétitions de patinage artistique de calibre international partout à travers le monde. Il est également asthmatique. Son bracelet MedicAlert® le suit partout car il donne accès, 24 h sur 24, à de l'information médicale d'urgence qui pourrait lui sauver la vie.

**MedicAlert**  
Toujours là  
www.medicalert.ca

Pour plus d'information  
**1 800 668-6381**

Contre l'abus et la violence faits aux enfants



FONDATION  
MARIE-VINCENT

WWW.MARIE-VINCENT.ORG

1 888 561-2433

**Agissez.**  
**(514) 934-4846**  
fondationpourenfants.com

LA FONDATION DE L'HÔPITAL  
DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES  
SOUMISSIONS - ENCANS

Ville de Montréal  
ARRONDISSEMENT  
BEACONSFIELD/BAIE-D'URFÉ

APPEL D'OFFRES

La secrétaire d'arrondissement substitut recevra, sous pli cacheté, au plus tard le 24 octobre 2003 à 10h00, au bureau d'arrondissement, 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, Québec, des soumissions pour:

**TP 2003-018 - ENLÈVEMENT DE LA NEIGE AUX GARES BEACONSFIELD & BEAUREPAIRE POUR L'HIVER 2003-2004 AVEC OPTIONS DE RENOUELEMENT JUSQU'EN 2008**

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans les documents qui sont disponibles pour consultation et peuvent être obtenus entre 8h00 et 16h45, du lundi au jeudi et 8h00 et 12h00 le vendredi en s'adressant au bureau suivant:

Mme Ginette Desparts  
Chef de section, ressources matérielles  
VILLE DE MONTRÉAL  
Arrondissement Beaconsfield / Baie-d'Urfé  
303 boul. Beaconsfield  
Beaconsfield, (Québec) H9W 4A7

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau d'arrondissement, sont admises à soumissionner.

Les soumissions, sous enveloppe scellée avec mention "APPEL D'OFFRES" devront parvenir en duplicata au bureau d'arrondissement, à Madame Lana Cardinal, secrétaire d'arrondissement substitut, 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield (Québec), avant 10h00 le 24 octobre 2003 et seront ouvertes publiquement le même jour après 10h05 au bureau d'arrondissement.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec M. Sylvain Bergeron, contre-maître Voirie, au (514) 428-4500.

La Ville de Montréal, arrondissement Beaconsfield / Baie-d'Urfé ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assumera aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Lana Cardinal  
Secrétaire d'arrondissement substitut  
3177019A

Appels d'offres

Montréal

Service des ressources  
matérielles et informatiques

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h aux dates ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal, à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal H2Y 1C6, pour:

**Catégorie: Biens et services**  
**Soumission: 03-7906**  
**Descriptif:** Produits de peinture et colorants (5 ans)  
**Date d'ouverture:** 30 octobre 2003  
**Dépôt de garantie:** 2% (chèque visé ou cautionnement)  
**Renseignements:** Mme Renée Veillette, agente d'approvisionnement - (514) 872-1028

**Catégorie: Services professionnels**  
**Soumission: 03-7892**  
**Descriptif:** Plan d'optimisation de la fonction technologies de l'information  
**Date d'ouverture:** 30 octobre 2003  
**Dépôt de garantie:** Aucun  
**Renseignements:** M. Pierre Gatineau, agent d'approvisionnement - (514) 872-0349

**Catégorie: Services professionnels**  
**Soumission: 03-7873**  
**Descriptif:** Plan d'optimisation de la fonction approvisionnement  
**Date d'ouverture:** 30 octobre 2003  
**Dépôt de garantie:** Aucun  
**Renseignements:** M. Pierre Gatineau, agent d'approvisionnement - (514) 872-0349

**Catégorie: Services professionnels**  
**Soumission: 03-7918**  
**Descriptif:** Réfection et amélioration du viaduc Rockland  
**Date d'ouverture:** 30 octobre 2003  
**Dépôt de garantie:** Aucun  
**Renseignements:** Mme Guylaine Grenier, agente d'approvisionnement - (514) 872-1858

**Documents:** Les documents relatifs à ces appels d'offres seront disponibles à compter du 14 octobre 2003 au Service des ressources matérielles et informatiques, 9515, rue St-Hubert, Montréal (Québec) H2M 1Z4, entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 16 h 30, contre un paiement de 50 \$, non remboursable.

**Vente du cahier des charges:**  
**Téléphone: (514) 872-1000**  
**Télécopieur: (514) 872-9693**

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de: **Ville de Montréal.**

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 10 octobre 2003

La greffière de la Ville,  
M<sup>e</sup> Jacqueline Leduc

3176839

3177543A

AVIS  
D'APPEL D'OFFRES  
n° 03-1046

CENTRE HOSPITALIER  
ROBERT-GIFFARD  
AFFILIÉ À L'UNIVERSITÉ LAVAL

Le Centre hospitalier Robert-Giffard demande des soumissions pour le projet « Réaménagement du secteur distribution à la pharmacie ». Les personnes intéressées doivent consulter les avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques sur le site de CIEC ou de MERX.

Courrier: [www.ciec.net](http://www.ciec.net) ou [www.merx.com](http://www.merx.com)

**Obtention des documents**  
Les documents pourront être obtenus contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ émis à l'ordre du Centre hospitalier Robert-Giffard ou en argent comptant à partir du vendredi 10 octobre 2003. Prière de téléphoner avant de vous présenter afin de vous assurer de la disponibilité des documents au (418) 663-5285.

**Visite obligatoire des lieux**  
Tous les soumissionnaires sont priés de prendre note qu'une seule visite obligatoire des lieux est prévue le vendredi 17 octobre 2003 à 13 h 30. Veuillez vous présenter au Service de l'approvisionnement (N-2762) du Centre hospitalier Robert-Giffard.

**Entrepreneurs admis à présenter une soumission**  
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant une principale place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis, les licences et les attestations requis.

**Garantie de soumission**  
Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi à un montant forfaitaire équivalent à 10 % de la valeur totale de la soumission valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant forfaitaire équivalent à 5 % de la valeur totale de la soumission fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale correspond à 5 % de la valeur totale de la soumission.

**Réception et ouverture des soumissions**  
Le mardi 4 novembre 2003 à quatorze heures (14 h) au Service de l'approvisionnement (N-2762), Centre hospitalier Robert-Giffard, 2601 de la Canadière, Beauport, Qc.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pierre Deschamps  
Agent d'approvisionnement  
Service de l'approvisionnement

CONCOURS  
« Découvrez Panama! »

15<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE  
SALON INTERNATIONAL  
TOURISME  
VOYAGES

Amériques  
Europe  
Pacifique/Asie/Orient  
Africain  
Destinations soleil  
Méditerranée

18 et 19 octobre  
Place Bonaventure • Montréal

En collaboration avec le Bureau de Tourisme de Panama,  
courez la chance de gagner  
l'un des deux voyages de rêve  
d'une semaine pour 2 personnes  
à Panama,

incluant :

- le transport aérien sur les ailes de Delta;
- les hôtels;
- les visites touristiques;
- et certains repas.

Une valeur totale de plus de 6 000 \$

Pour participer, rien de plus simple!

Il suffit de remplir ce coupon de participation et de le déposer dans la boîte prévue à cet effet au stand du Bureau de Tourisme de Panama ou à la sortie du Salon. Ou encore, le coupon devra être arrivé pour midi le 17 octobre à l'adresse suivante :

La Presse, Concours « Découvrez Panama! » C.P. 11052, succursale Centre-ville, Montréal, Québec H3C 4Y8

Concours « Découvrez Panama! »

Le tirage aura lieu au Salon international tourisme voyages, le dimanche 19 octobre 2003 à 17 h.

Nom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Province : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Répondez correctement à la question suivante :  
Nommez l'animateur de **Bonjour Montréal** diffusée sur les ondes de CKAC730.

Cochez la case si vous désirez recevoir des offres promotionnelles.

Un événement  
dmg média mondial

LA PRESSE

CKAC 730

Delta  
Air Lines

IPAT  
PANAMA

3176738A

Saisissez le présent à votre porte.

Profitez des offres de lancement : [cyberpresse.ca/abonnement](http://cyberpresse.ca/abonnement) 514 285-6911

Saisir le présent

LA PRESSE  
HAUTE DÉFINITION

3176396A

3176597